

2021

Rapporto annuale



**edito in
aprile 2022**

INDICE

Indice	2
Indirizzi delle associazioni	3
Verbale assemblea annuale 2020	4
Rapporto annuale del presidente e della Direzione.....	7
Rapporto annuale della Commissione corsi.....	9
Conto annuale	10
Commento al conto annuale	13
Rapporto dei revisori.....	14
Budget 2022	15
Statistica	17
Spettacoli teatrali nell'anno Covid 2021	18
Domande di indennità perdita di guadagno 2021:	19

INDIRIZZI DELLE ASSOCIAZIONI

Zentralverband Schweizer Volkstheater ZSV

Presidente	Peter Keller	079 345 22 88	zp@volkstheater.ch
Tesoriere	Alfonso Moser	079 448 36 46	58avmap@gmail.com
Sede amministrativa	Evi Rölli	052 347 20 90	zsv@volkstheater.ch
Sonnysytrain 31	6048 Horw		

Aargauer Theater AarThe

Presidente	Anita Stambach-Bindt	062 871 94 32	praesidentin@aarthe.ch
Segreteria	Rolf Zimmerli	062 791 63 48	sekretariat@aarthe.ch

amathea bärn friburg wallis

Presidente	Pia Abplanalp	079 290 15 87	praesidium@amathea.ch
Segreteria	Rico Hunger	079 424 11 88	info@amathea.ch

Bündner Verband für Volkstheater BVV / Uniun grischuna per il teater popular UTP /

Associazione grigione per il teatro popolare AGT

Presidente	Alfonso Moser	079 448 36 46	58avmap@gmail.com
Segreteria	Maria Schmid-Gadient	079 226 86 16	maria.schmid-gadient@bluewin.ch
UTP/ AGT	Lorenzo Polin	078 827 05 19	info@lorenzopolin.ch

Regionalverband Nordwestschweiz NWS

Presidente	Monika Stohler	079 461 66 07	praesidium@rvnws.ch
Segreteria	Franca Giani	032 623 52 83	sekretariat@rvnws.ch

Regionalverband Zentralschweiz Volkstheater RZV

Presidente	Tom Schmid	079 219 61 74	praesident@rzv.ch
Segreteria	Tom Schmid	079 219 61 74	sekretariat@rzv.ch

Regionalverband Amateurtheater Zürich-Glarus RVA

Presidente	Lisa Mühleemann	079 369 49 62	praesidium@rva.ch
Segreteria	Evelyn Segessemann	076 392 03 98	sekretariat@rva.ch

Verband Ostschweizer Volkstheater VOV

Presidente	Markus Peter	078 817 00 25	markus.peter@volkstheater.ch
Segreteria	Daniela Kiser		vov@volkstheater.ch

Teatro per bambini e ragazzi / Internet del ZSV, webmaster

Katrin Janser	076 343 61 66	vkj@volkstheater.ch
---------------	---------------	---------------------

Commissione corsi del ZSV

Direttore artistico	Zälli Beeler	041 850 84 60	kl@volkstheater.ch
	Riccarda Sulser-De Stafani		
	André Helfer		

Theater – Zytig

Redazione	Hannes Zaugg-Graf	033 345 18 42	redaktion@theater-zytig.ch
-----------	-------------------	---------------	----------------------------

VERBALE ASSEMBLEA ANNUALE 2020

Verbale della 115esima assemblea annuale del Zentralverband Schweizer Volkstheater ZSV di venerdì, 27 agosto 2021

Verbale di conferma della 115esima assemblea annuale, svolta in forma scritta

Data:	venerdì, 27 agosto 2021, dalle 18.00
Modalità:	forma scritta (secondo l'ordinanza Covid-19)
Luogo:	BDZ Höggerstrasse 69, 8037 Zurigo
Presieduta da:	Peter Keller, presidente ZSV
Verbale:	Evi Rölli, direttrice ZSV
Scrutatori:	Werner Rohrer, Teatro Dietlikon, revisore Niklaus Hubler, membro del Direttivo amathea

Ordine del giorno:

sono stati messi a votazione i seguenti punti all'ordine del giorno, secondo lo statuto:

1. Verbale della 114esima assemblea annuale ONLINE

2. Rapporto annuale

- a) del presidente centrale
- b) della Direzione
- c) della Commissione corsi

3. Conto annuale e rapporto dei revisori

4. Elezioni/designazioni

- a) In base alla cadenza, nel 2021 non si svolgono elezioni personali
- b) Informazioni sede assemblea 2022; organizzazione BVV
Designazione sede assemblea 2023, proposta: Stein-Säckingen, organizzazione Aarthe

5. Definizione delle quote associative e del numero minimo di copie obbligatorie dell'organo dell'associazione

Tutti i documenti per l'odierna assemblea annuale, svolta in forma scritta, sono stati inviati entro i termini a tutte le associazioni affiliate, alle associazioni regionali e ai membri individuali.

Le delibere vengono adottate a maggioranza di tutti i voti espressi nell'adunanza, a meno che lo statuto non preveda diversamente.

Rilevamento dei voti

182 schede di voto valide sono pervenute online entro il termine ultimo delle 17.00 di venerdì, 20 agosto 2021.

Di queste:	103	associazioni teatrali con	10	voti	=	1030	voti
	9	teatri associati con	5	voti	=	45	voti
	66	membri individuali con	1	voto	=	66	voti
	4	associazioni regionali con	1	voto	=	4	voti
Voti totali espressi					=	1145	voti

Attività ordinarie

1. Verbale della 114esima assemblea annuale ONLINE

Voti pervenuti	1145
Maggioranza assoluta $\frac{1}{2} +1$	573
Voti favorevoli	1144
Voti contrari	1
Astenuti	0

Il verbale viene approvato con 1144 voti.

2. Rapporto annuale 2019

a) del presidente centrale

Voti pervenuti	1145
Maggioranza assoluta $\frac{1}{2} +1$	573
Voti favorevoli	1095
Voti contrari	0
Astenuti	50

Il rapporto annuale del presidente è approvato con 1095 voti.

b) della Direzione

Voti pervenuti	1145
Maggioranza assoluta $\frac{1}{2} +1$	573
Voti favorevoli	1105
Voti contrari	0
Astenuti	40

Il rapporto annuale della direttrice è approvato con 1105 voti.

c) della Commissione corsi

Voti pervenuti	1145
Maggioranza assoluta $\frac{1}{2} +1$	573
Voti favorevoli	1095
Voti contrari	0
Astenuti	50

Il rapporto annuale della Commissione corsi è approvato con 1095 voti.

3. Conto annuale e rapporto dei revisori

Voti pervenuti	1145
Maggioranza assoluta $\frac{1}{2} +1$	573
Voti favorevoli	1091
Voti contrari	1
Astenuti	53

Il conto annuale 2020 e il rapporto dei revisori sono approvati con 1091 voti e quindi viene conferito il discarico al Direttivo.

4. Elezioni/designazioni

Designazione della sede per l'assemblea 2023:

Stein-Säckingen, organizzazione Aarthe

Voti pervenuti	1145
Maggioranza assoluta $\frac{1}{2} +1$	573
Voti favorevoli	1103
Voti contrari	0
Astenuti	42

Viene scelta come sede per l'assemblea 2023 Stein-Säckingen con 1103 voti.

5. Definizione delle quote associative e del numero minimo di copie obbligatorie dell'organo dell'associazione

Voti pervenuti	1145
Maggioranza assoluta $\frac{1}{2} +1$	573
Voti favorevoli	1013
Voti contrari	72
Astenuti	60

Con 1013 voti, le quote annuali e il numero minimo di copie obbligatorie restano invariati.

Per la correttezza del verbale di conferma e dei risultati delle elezioni/designazioni e delle votazioni

Peter Keller, Rafz
presidente centrale e presidente
Zurigo, 27 agosto 2021

Eva Rölli, Horw
verbalizzante
Zurigo, 27 agosto 2021

Werner Rohrer, Dietlikon
scrutatore, revisore ZSV
Zurigo, 27 agosto 2021

Niklaus Hubler
scrutatore, membro del Direttivo amathea
Zurigo, 27 agosto 2021

RAPPORTO ANNUALE DEL PRESIDENTE E DELLA DIREZIONE

L'inizio del secondo anno di Covid è stato piuttosto monotono, con un'atmosfera fiacca sul e davanti al palco. Non c'è da stupirsi che in molte associazioni non sia accaduto granché neppure dietro le quinte. Fino a maggio compreso, vigeva il divieto per le associazioni amatoriali di svolgere spettacoli. Anche i numerosi video e cortometraggi di produzioni nuove e passate non sono riusciti a compensare questa situazione. Da giugno in poi si sono svolte nuovamente le prime rappresentazioni teatrali: all'inizio in modo incerto, con pochi interpreti, e dall'autunno in poi con sempre maggiore coraggio. Il graduale allentamento delle misure ha portato all'inoltro di molte richieste alle associazioni regionali e alla sede amministrativa, ma non appena il programma di protezione è stato adattato agli allentamenti, nel tardo autunno sono ricominciati gli insapriamenti con 3G, 2G e 2G+. A volte è stato un vero e proprio caos!

Al ZSV è stato affidato l'incarico anche nel 2021 (che manterrà pure nel 2022) di occuparsi delle indennità per perdita di guadagno concesse dall'Ufficio federale della cultura. 165 associazioni (di cui 60 membri del ZSV) hanno presentato domanda e hanno ricevuto l'indennizzo. Alcune associazioni hanno dovuto rimandare per la seconda o terza volta il loro spettacolo teatrale già preparato! Altre hanno potuto portare avanti la loro stagione teatrale in modalità ridotta, hanno scelto uno spettacolo con meno interpreti o si sono fatte venire qualche altra idea per ingannare il virus.

Nel 2021 si sono svolte 2 assemblee dei delegati del ZSV. Purtroppo, definire le due assemblee online un «incontro» non è affatto appropriato poiché solo il presidente centrale, un revisore e uno scrutatore si sono «incontrati» per contare i voti espressi online. Ora speriamo sinceramente che alla prossima assemblea dei delegati, che si terrà l'11 e 12 giugno 2022 a Davos, parteciperanno molti membri.

Come organizzazione ombrello delle associazioni regionali di teatro popolare della Svizzera tedesca e retoromanza, il ZSV dovrebbe essere ora «coperta da un altro ombrello»: insieme alla FSSTA/FSSI, l'associazione francofona/italiana, sarà fondata infatti una nuova «organizzazione ombrello». Questo passo è stato suggerito dall'Ufficio federale della cultura (UFC) per sfruttare le sinergie e promuovere lo scambio reciproco. Siamo lieti di rafforzare la nostra cooperazione già in corso, finora sigillata in un accordo di amicizia. Un gruppo di lavoro ha elaborato lo statuto della nuova organizzazione ombrello «TAS - Theater Amateur Suisse». Esso sarà presentato all'assemblea dei delegati dell'11 giugno 2022. Grazie di cuore per questo grande lavoro!

Quest'anno, la maggior parte delle riunioni del Direttivo centrale si sono svolte online. Gli incontri online sono di solito più efficienti e non occorre pianificare un viaggio, ma manca lo scambio interpersonale. Questo ha reso l'unica riunione in presenza del Direttivo centrale, svoltasi in ottobre a Remigen, ancora più piacevole. Grazie, Anita, per aver organizzato questo bel fine settimana!

Continueremo a svolgere alcune riunioni online anche in futuro – virus o non virus – per risparmiare tempo e spese di viaggio. Tanto più, ci godremo e celebreremo le poche riunioni in presenza.

Un punto clou di quest'anno è stato l'incontro dell'ADDA (comunità di lavoro delle associazioni teatrali amatoriali di lingua tedesca) a Vienna. È stato possibile rinverdire antichi contatti ed anche allacciarne di nuovi. I colleghi del mondo teatrale della Germania, dell'Austria e dell'Alto Adige hanno riferito di sfide analoghe intorno al palcoscenico. La maggior parte delle associazioni, ad esempio, teme che la cultura continui a soffrire per un arco di tempo ancora più lungo e forse anche che aumenterà il numero di associazioni sciolte. Questo incontro è stato purtroppo soggetto alle norme sanitarie e solo due settimane dopo un altro lockdown è stato imposto in Austria.

Ringraziamo gli organizzatori dell'ultima assemblea annuale virtuale e tutti coloro che hanno partecipato. Speriamo che le assemblee annuali virtuali siano ormai acqua passata.

Un grande ringraziamento va anche a tutti i membri del Direttivo centrale così come alle associazioni regionali per le stimolanti, a volte confortanti conversazioni avvenute durante l'anno. Ci aspettiamo con piacere un 2022 in cui vadano in scena tanti spettacoli teatrali!



Peter Keller
Presidente centrale ZSV



Evi Rölli, 11.3.2021
Direttrice sede amministrativa ZSV

RAPPORTO ANNUALE DELLA COMMISSIONE CORSI

A seguito della pandemia, anche il 2021 è stato caratterizzato da rinvii e annullamenti. Ciononostante, siamo riusciti a svolgere quattro corsi. Questo ci dà speranza, ci incoraggia e ci spinge a continuare.

Per il 2022, siamo riusciti a mettere insieme un programma vario e interessante. Esso dovrebbe comprendere proposte adatte a tutti. I nostri qualificati insegnanti sono altamente motivati e non vedono l'ora di lavorare di nuovo attivamente assieme ai partecipanti.

A causa della pandemia, è stato necessario posticipare l'inizio della settima tornata dell'intercorso a Innsbruck da gennaio 2021 a gennaio 2022, e anche il Volkstheaterfestival Meiringen di giugno 2021 ha dovuto essere nuovamente annullato malgrado gli sforzi compiuti. Con André Helfer abbiamo trovato un degno sostituto per la componente di lunga data della Commissione corsi, la signora Brigitte Schwarz. Al contempo, il signor Helfer ha assunto la funzione di collegamento tra la Commissione corsi e il gruppo di lavoro Comunicazione del ZSV.

Un sentito ringraziamento va alla nostra direttrice della sede amministrativa, a tutti i responsabili dei corsi delle associazioni regionali, agli insegnanti e ai membri della Commissione corsi, per l'impegno extra che hanno profuso, il lavoro instancabile, la pazienza necessaria e la fantastica cooperazione.

Stiamo dando il massimo e siamo fiduciosi di poter svolgere di nuovo corsi nel 2022. Questo sarà possibile solo se sarete dei nostri. Quindi abbiate coraggio e approfittate della nostra offerta di corsi. Non vediamo l'ora di accogliervi.



Zäli Beeler
Direttore artistico

CONTO ANNUALE

BILANCIO al 31.12.2021

Bilancio ZSV conto annuale al 31.12.2021

	Attività	Passività
Cassa	4.88	
Conto postale	79 040.42	
40G UBS	142 972.96	
J1U UBS	61 130.50	
M2Y UBS	28 551.30	
Debitori	0.00	
Debitori imp. prev.	0.00	
Risconti attivi	44 679.85	
Mobilio	1.00	
Conto servizio abbonamenti THZ	112 662.37	
Creditori		6 788.95
Unione prom. teatro giovanile		16 625.70
Fondo Teatro anziani		14 388.40
Accantonamenti		122 734.91
Risconti passivi		3 255.45
Capitale associazione		190 256.97
Conto servizio abbonamenti THZ		112 662.37
Totale	469 043.28	460 201.85
Utile	8 841.43	
Conto capitale		
Patrimonio netto 01.01.2021		177 215.53
Utile 31.12.2021		8 841.43
Patrimonio netto 31.12.2021		186 056.96

CONTO ECONOMICO 2021

SPESE	Saldo CHF	Anno prec. CHF	Diff. anno prec.
3000 Organizzazione			
3010 Altre spese	10 713.95	17 900.55	-7 186.60
3020 Spese di viaggio CE	1 585.30	4 649.90	-3 064.60
3021 Spese di viaggio DC	1 035.20	808.30	226.90
3025 Spese di rappresentanza CE		179.15	-179.15
3030 Generale CE		222.60	-222.60
3031 Spese bancarie	208.10	181.00	27.10
3045 Telefono e fax DC/CE		137.30	-137.30
3055 Spese affranc. e commis. conto postale	155.00	1 286.40	-1 131.40
3060 Stampati		1 510.30	-1 510.30
3065 Guide	4 240.97	3 614.10	626.87
3070 Assicurazione	160.70	160.70	
3081 Direttrice salario	20 865.37	19 216.00	1 649.37
3082 Direttrice formazione		800.00	-800.00
3084 Direttrice ass. mal. collet.	936.80	746.00	190.80
3085 Direttrice LAINF	1 017.90	816.20	201.70
3086 Direttrice AVS	5 277.70	4 713.60	564.10
3087 Direttrice LPP	3 293.40	2 476.40	817.00
3088 Direttrice pigione ufficio	6 000.00	6 000.00	
3089 Direttrice spese	2 926.20		2 926.20
3090 Assemblea annuale ZSV	282.75	1 920.85	-1 638.10
3095 Doni		846.65	-846.65
Totale organizzazione	58 699.34	68 168.00	-9 468.66
3100 Formazione			
3110 Amministrazione corsi	14 400.00	14 614.60	-214.60
3120 Commissione corsi	465.30		465.30
3130 Stampati formazione	5 864.60	8 989.25	-3 124.65
3140 Direttore artistico	10 111.20	10 009.90	101.30
3160 Corso Swiss			
3180 Intercorso 4 pers./anno		1 455.60	-1 445.60
Totale formazione	30 841.10	35 069.35	-4 228.25
3200 Corsi			
3210 Onorari insegnanti	4 730.00	1 600.00	3 130.00
3220 Spese accessorie insegnanti	450.65	528.50	-77.85
3230 Materiale corsi	100.00		100.00
3240 Sedi corsi	280.00		280.00
3280 Ristorazione corsi	1 122.00		1 122.00
3290 Spese accessorie corsi	363.60	750.00	-386.40
Totale corsi	7 046.25	2 878.50	4 167.75
3300 Relazioni con altre organizzazioni			
3310 Teatro bambini e ragazzi	2 533.08	1 000.00	1 533.08
3325 Relazioni nazionali	1 200.00	3 518.00	-2 318.00
3330 Relazioni con l'estero		891.10	891.10
3360 Contributo Suisa	8 099.50	8 099.50	
3370 Contributi AITA/IATA	55.67		55.67
Totale relazioni con altre organizzazioni	13 979.35	12 617.50	1 361.85

	Saldo CHF	Anno prec. CHF	Diff. anno prec.
3400 Servizi per i membri			
3430 Drammaturgia CH			
3440 Archivio drammaturgia CH	3 240.00	1 560.00	1 680.00
3445 Archivio collezione teatrale	840.00		840.00
Totale servizi per i membri	4 080.00	1 560.00	2 520.00
3500 Pubbliche relazioni			
3510 Rapporto annuale			
3550 Internet	1 766.19	1 540.01	226.18
3560 Design nuova homepage			
3570 Perdita Theaterzytig	2 765.54	10 275.90	-7 510.36
Totale pubbliche relazioni	4 531.73	11 815.91	-7 284.18
Totale spese	119 177.77	132 127.26	-12 949.49
RICAVI			
6000 Contributi			
6002 Quota associativa amathe	4 750.00	4 615.00	135.00
6003 Quota associativa BVV	2 890.00	2 640.00	250.00
6010 Quota associativa RVA	4 610.00	3 750.00	860.00
6020 Quota associativa RZV	5 252.50	5 172.50	80.00
6030 Quota associativa NWS	1 910.00	1 865.00	45.00
6035 Quota associativa aarthe	3 580.00 -	4 180.00	-600.00
6040 Quota associativa VOV	1 577.50	3 480.00	1 902.50
6090 Contributi federali	74 500.00	75 000.00	500.00
6100 Contributi socio collettivo	1 000.00	1 000.00	
Totale quote e contributi	100 070.00	101 702.50	-1 632.50
6200 Entrate varie	680.00		680.00
6210 Entrate da corsi	5 040.00	2 158.71	2 881.29
6230 Interessi attivi		15.00	-15.00
6240 Utile rivista teatrale			
Totale entrate varie	5 720.00	2 158.71	3 561.29
6300 Entrate			
6330 Entrate varie	22 229.20	47 600.00	-25 370.80
Totale entrate	22 229.20	47 600.00	-25 370.80
TOTALE RICAVI	128 019.20	151 461.21	-23 442.01
Utile d'esercizio	8 841.43	19 333.95	-10 492.52

COMMENTO AL CONTO ANNUALE

Il conto annuale 2021 chiude con un utile soddisfacente di CHF 8 841.43. La ragione principale del buon risultato è il contributo dell'Ufficio federale della cultura, ottenuto per l'elaborazione delle domande delle singole associazioni legate al Covid-19. Anche quest'anno non è stato possibile ottenere un risultato ancora migliore in quanto le quote annuali delle sub-associazioni sono state ridotte del 50%. Il deficit della rivista teatrale ammonta a CHF 2 765.54. (Siamo riusciti a compensare gli annunci pubblicitari mancanti attraverso costi di stampa più bassi).

Entrate

Il contributo della Confederazione ammonta a CHF 74 500.00, che è pari a una percentuale del 58.49%. Le quote delle associazioni regionali sono quantificabili in un totale di CHF 23 908.00 e corrispondono al 50% delle entrate pre pandemia. Le entrate derivanti dalla gestione delle domande relative al Covid-19 ammontano a CHF 22 229.20.

Uscite

Gran parte dei costi è vincolata contrattualmente e non può essere modificata. La differenza relativa al salario della direttrice è riconducibile al fatto che abbiamo effettuato un ritocco salariale di CHF 200.00 mensili. L'offerta di corsi è stata praticamente nulla anche quest'anno.

Prospettive

L'accordo con l'Ufficio federale della cultura prevede, nell'ambito di un accordo sulle prestazioni, contributi annui di CHF 74 500.00 per il periodo fino al 2023. La situazione finanziaria del ZSV può essere definita molto stabile anche dopo due anni di pandemia. Oltre al patrimonio netto di CHF 186 056.96, si rilevano accantonamenti totali di CHF 153 749.01.

Ringraziamento

Un ringraziamento particolare va all'Ufficio federale della cultura, senza il cui sostegno non saremmo in grado di fornire i nostri servizi in questa forma. Ringrazio anche le mie colleghe e i miei colleghi delle associazioni regionali per il sollecito pagamento delle quote associative.

Alfonso Moser
Tesoriere centrale, 07.03.2022

RAPPORTO DEI REVISORI

Rapporti dei revisori

- **Conto annuale 2021 del ZSV/Zentralverband Schweizer Volkstheater**
- **Conto annuale 2021 della casa editrice Theater-Zytig**

Conformemente all'incarico conferitoci, abbiamo effettuato la revisione dei conti annuali chiusi al 31 dicembre 2021 in conformità con le disposizioni di legge.

La revisione è stata effettuata su una base di campionamento casuale e, a seguito della situazione del coronavirus, si è svolta online.

Nell'attuale anno contabile 2021, il ZSV ha verificato per conto dell'Ufficio federale per la cultura (UFC) un totale di 165 domande presentate riguardo il pagamento di onorari ad associazioni affiliate. Sulla base di tutti gli estratti conto del conto Postfinance IBAN CH93 0900 0000 1547 0241 4, numero di conto 15-470241-4, i pagamenti sono stati riconciliati con i file Excel creati. I controlli hanno indicato che tutti i pagamenti sono stati effettuati correttamente.

Con la presente confermiamo che:

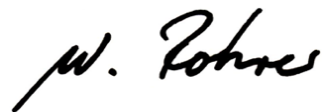
- i bilanci e i conti economici sono supportati dai documenti giustificativi disponibili.
- il denaro in cassa, gli averi del conto postale e bancario sono coerenti con il bilancio.
- la contabilità è tenuta in modo corretto e ordinato.

Sulla base dei risultati della nostra revisione, raccomandiamo:

- di approvare i conti annuali presentati.
- di impartire il discharge al responsabile del reparto Finanze e al Direttivo centrale.

San Gallo, 12 aprile 2022

I revisori:



Werner Rohrer



Silvan Caluori

BUDGET 2022

	SPESE		
	Budget 2022	Effettivo 2020	Budget 2021
3000 Organizzazione			
3010 Altre spese	6 000.00	17 900.55	10 000.00
3020 Spese DG e CE	15 700.00	5 997.25	15 000.00
3031 Spese bancarie, affrancature, stampati	1 700.00	2 977.70	3 000.00
3065 Guidle	3 600.00	3 614.10	1 100.00
3070 Assicurazione	500.00	160.70	1 000.00
3080 Direttrice	33 100.00	34 769.05	38 000.00
3090 Assemblea annuale ZSV	6 500.00	1 920.00	6 500.00
3095 Doni	1 000.00	846.65	1 000.00
Totale organizzazione	68 100.00	68 186.00	75 600.00
3100 Formazione			
3110 Amministrazione e stampati	19 400.00	23 603.25	19 400.00
3140 Direttore artistico e CoCo	11 100.00	10 009.90	11 800.00
3180 Intercorso	2 000.00	1 455.60	2 000.00
Totale formazione	32 500.00	35 069.35	33 200.00
3200 Corsi			
3210 Onorari, locali, materiale e amministrazione	41 000.00	2 878.50	26 000.00
Totale corsi	41 000.00	2 878.50	26 000.00
3300 Relazioni con altre organizzazioni			
3310 Teatro bambini e ragazzi		1 000.00	
3325 Relazioni nazionali ed estere	9 600.00	3 518.00	8 000.00
3350 Contributi festival (incl. accant.)	15 000.00		18 000.00
3360 Contributo SUISA	8 100.00	8 099.50	8 100.00
3370 AITA / IATA contrib. e spese di viaggio	650.00		650.00
Totale relaz. con altre organizzazioni	33 350.00	12 617.50	34 750.00
3400 Servizi per i membri			
3440 Archivio drammaturgia CH	2 400.00	1 560.00	2 400.00
3445 Archivio collezione teatrale	1 200.00		1 200.00
Totale servizi per i membri	3 600.00	1 560.00	3 600.00
3500 Pubbliche relazioni			
3510 Rapporto annuale, Internet, varie	2 800.00	1 540.01	5 600.00
3560 Realizzazione nuova homepage	5 000.00		
3570 Perdita Theaterzytig	5 000.00	10 275.90	
Totale pubbliche relazioni	12 800.00	11 815.91	5 600.00
Totale spese	191 350.00	132 127.26	178 750.00

	RICAVI		
6000 Quote e contributi			
6002 QA amathea	10 000.00	4 615.00	5 000.00
6003 QA BVV	5 200.00	2 640.00	2 700.00
6010 QA RVA	8 700.00	3 750.00	4 250.00
6020 QA RZV	11 000.00	5 172.50	5 500.00
6030 QA NWS	4 000.00	1 865.00	2 000.00
6035 QA aarthe	4 400.00	4 180.00	2 200.00
6040 QA VOV	3 700.00	3 480.00	1 850.00
6090 Contributi Confederazione	75 000.00	75 000.00	75 000.00
6100 Contributi membri collettivi	1 000.00	1 000.00	1 000.00
Totale quote e contributi	123 000.00	101 702.50	99 500.00
6200 Entrate varie			
6210 Entrate da corsi	47 300.00	2 158.71	35 000.00
6230 Interessi attivi			15.00
Totale entrate varie	47 300.00	2 158.71	35 015.00
6300 Entrate			
6330 Entrate varie	14 000.00	47 600.00	23 400.00
Totale entrate	14 000.00	47 600.00	23 400.00
Totale ricavi	184 300.00	151 461.21	157 915.00
7000 Totale oneri	191 350.00	132 127.26	178 750.00
8000 Totale ricavi	184 300.00	151 461.21	157 915.00
9000 Perdita/utile	-7 050.00	19 333.95	-20 835.00

STATISTICA

Zentralverband Schweizer Volkstheater e suoi membri

Associazioni regionali

	AarThe	amathea	BVV/UTP/ AGT	NWS	RVA	RZV	VOV	Totale
Organizzazioni tea- trali	36	63	57	33	76	103	34	402
Teatri associati	6	40	3	2	6	11	4	72
Teatri per bambini e ragazzi	6	2	9	0	10	6	4	37
Teatri per anziani	1	2	2	1	2	4	3	15
Totale gruppi teatrali	49	107	71	36	94	124	45	526
Membri individuali	40	92	37	37	80	43	27	356
Membri del Direttivo, onorari, liberi	20	18	8	9	13	18	8	94
Totale membri individuali	60	110	45	46	93	61	35	450

Numero di membri dei gruppi teatrali affiliati al ZSV

	AarThe	amathea	BVV/UTP/ AGT	NWS	RVA	RZV	VOV	Totale
Membri attivi incl. membri onorari	1 992	5 407	1 497	1 386	3 871	7 329	1 837	23 319
Membri passivi	1 227	4 257	541	2 489	6 254	5 412	632	20 812
Totale membri	3 219	9 664	2 038	3 875	10 125	12 741	2 469	44 131

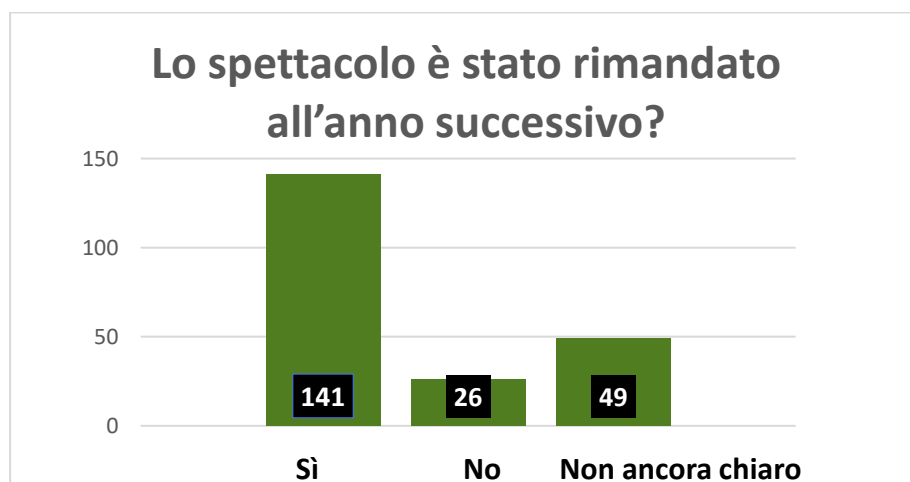
SPETTACOLI TEATRALI NELL'ANNO COVID 2021

Anche nel 2021 è stato possibile svolgere spettacoli perlopiù solo con limitazioni (meno componenti del cast, meno spettatori). A seguito della situazione incerta, molti gruppi teatrali hanno scelto di non mettere in programma produzioni o di realizzarne un numero minore.

	Spettacoli	Spettatori
2021	734	74 090
2020	727	101 839
2019	2 878	430 136

Nel 2021 sono stati realizzati spettacoli teatrali?

Sì	64
Sì, ma in numero minore del previsto	22
No, a causa del Covid	216
No, era prevista una pausa	29



DOMANDE DI INDENNITÀ PERDITA DI GUADAGNO 2021: per conto dell'Ufficio federale della cultura (UFC)

Nel 2021 sono state elaborate 165 domande (nel 2020: 346).

Numero di domande elaborate	165	
di cui 147 accolte e 18 respinte		
Aiuti finanziari richiesti	CHF 1 194 278	7238 per ogni domanda
Aiuti finanziari erogati	CHF 702 213	4777 per ogni domanda

